

NAGEL & KIMCHE

Angst im eigenen Land

Israelische und palästinensische Schriftsteller im Gespräch

Übersetzt aus dem Englischen von Friedrich Griese

Herausgegeben von Rafik Schami

ISBN-10: 3-312-00281-8

ISBN-13: 978-3-312-00281-8

Weitere Informationen oder Bestellungen unter
<http://www.nagel-kimche.ch/978-3-312-00281-8>
sowie im Buchhandel

Der Wald und das Streichholz

Es war einmal ein großer Wald. Hunderte von Pinien lebten stolz und mit erhobenem Haupt neben drei Olivenbäumen, die klein und schwächlich, aber nicht weniger stolz waren. , dachten die Olivenbäume. Aber die Pinienbäume interessierten sich kaum für das, was auf dem Boden geschah. Sie waren stolz auf ihren weiten Blick. Ab und zu stritten die Nachbarn, was besser sei: Oliven oder die Pinienkerne. , höhnten die Olivenbäume. , antworteten die Pinien. Da sich die Nachbarn nicht aus dem Weg gehen konnten, waren sie sehr höflich zueinander, wenn sie sich grüßten. Eines Tages sahen die Olivenbäume ein Streichholz auf dem Boden liegen. Das Streichholz flüsterte den Olivenbäumen zu: Zwei Olivenbäume sagten: Der älteste Olivenbaum mit dem knorrigen Gesicht sagte: Und er rief den Pinien zu: Die Pinienbäume lachten höhnisch: Einige Pinien aber dachten: es brennt, brennen die kleinen hässlichen Olivenbäume ab. Dann holen wir die Wolken und löschen das Feuer. Dann verteilen wir unsere Kerne in der entstandenen Lichtung - und wir, die aufrechten Pinien, sind unter uns! Der alte Olivenbaum reckte seine Zweige gen Himmel und versuchte den Wind und die Wolken herbeizurufen, aber seine Arme waren kurz und starr. Er konnte weder den Wind noch die Wolken erreichen. Als die Sonne schien, rollte sich das Streichholz unter eine Glasscherbe, die in der Nähe lag. Nach einer Weile loderte eine kleine Flamme auf. Das Feuer wurde größer, und es fraß die Oliven- und die Pinienbäume. Die Pinien schrien nach dem Wind und nach den Wolken, aber das knisternde Lachen des Feuers war lauter, und es regnete und stürmte nicht. Und so brannte der ganze Wald nieder. Seither hören alle Pinien der Welt die Berichte der Olivenbäume über das, was auf dem Boden geschieht. Und die Olivenbäume lauschen aufmerksam dem, was die Pinien von der Ferne erzählen. Tag für Tag aber springen Streichhölzer aus ihren Schachteln und lauern auf eine Gelegenheit.